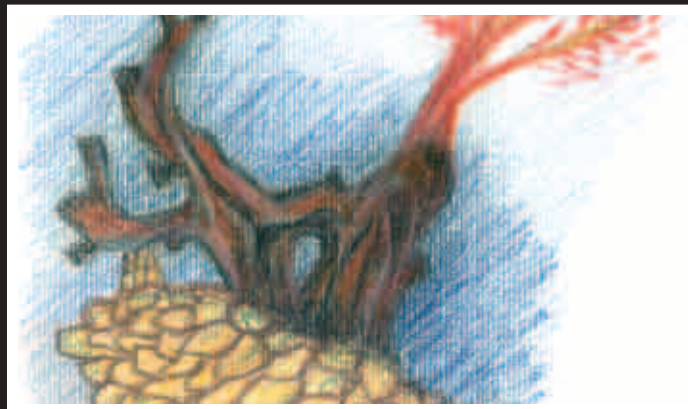


revista del cpfpa
francesc bosch i morata
xàtiva



l'ullal 6

tercera època

sumari editorial

participació de l'escola

A les persones majors.

S. Puig

A mí me gustaría.

Amparo Fenollar

Contra la violencia.

Enriqueta Valentín

Espinar

Cuando tenía dieciséis años.

Teresa Jordá

El joc de les birles.

Sara Tortosa Roca

El 25 noviembre.

Nieves Roca

Chocolate

rejuvenecedor.

Cristina Martínez Torno

Infern d'una xiqueta.

Pere Moragues

La bona sort.

Transcr. Encarna Salinas

La immigració.

Pere Moragues

Contes populars. La

fava i la sella negra.

Transcr. Mariví Sanchis

Refrans de desembre.

Transcr. Mariví Sanchis

Qui és qui.

Florentino Esteller Grau

La realidad aunque

parece película.

Mercedes Ordiñana

Mi primer contacto con

la escuela de adultos.

Marisa Juan

Las ciudades de las personas mayores.

M^a Carmen Vidal Barber

Sobre què parlen els (meus) poemes.

Elies Barberà

Sobre los derechos humanos.

Leonor Pérez Biosca

Voy a contar mi vida.

Cruz Olmo

Un dia de pesca.

Florentino Esteller Grau

La màquina del café

Francesc Bosch i

Morata.

L'Ullal

La naturaleza política de la educación.

Benito Fernández

Sistematizar: partir de si.

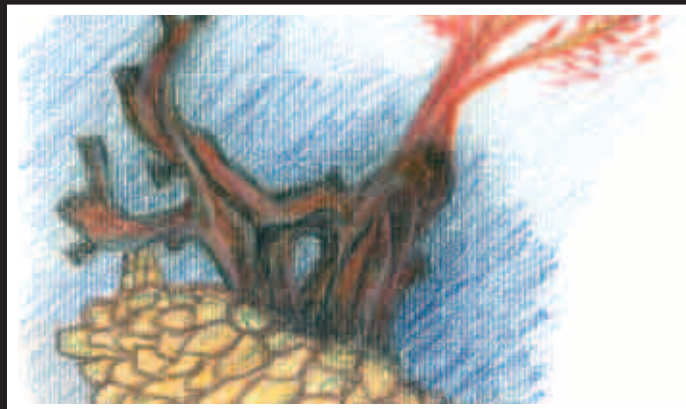
Vicent Vila Perucho

Xàtiva "mi ciudad".

Mercedes Ordiñana

Oli Hipèric.

Sara Tortosa Roca



editorial

Ja estem ací, un any més tornem a saludar-vos lectors i lectors d'aquesta revista del CFPA Francesc Bosch i Morata. Hem començat igual que vam acabar, és a dir al mateix lloc i amb les mateixes circumstàncies: pujada horrible, condicions, espais i infraestructures cada vegada més dolentes i, sobretot, un dubte en la ment de totes i tots nosaltres, ¿a la fi tindrem unes instal·lacions com li correspon a un centre públic com el nostre?, ¿per fi una ciutat com Xàtiva tindrà el centre públic de FPA que li correspondre?

Ens han dit, sempre, que les evidències clarifiquen l'estat de les coses, però fins ara i fent un seguiment de la història de l'escola – del Gonzalbes Vera a l'Attilio Bruschetti; de l'Attilio Bruschetti a l'antic Ajuntament; de l'antic Ajuntament a l'edifici dels claretians – no ha estat així i hem hagut de fer alguns trasllats; malgrat aquesta perspectiva hem dit i hem fet el que calia: des de fer la petició for-

Coordinació: Paqui Borox i Pep Aparicio

Consell de redacció: Teresa Vila, Florentino Esteller, Sunsi Puig, Mercedes Ordiñana, Mariví Sanchis, Encarna Salinas, Pere Moragues, Benito Fernández, Eugenio Ordiñana i Vicente Vila

Persones col·laboradores: Rosa García i Rosa López.

Correcció: Neus Benito

Fotografies: Pere Moragues i Florentino Esteller

Dibuixos: Vicente Penalba, Mercedes Ordiñana i Julia Obré

Disseny i maquetació: Taller de Premsa

Impressió: Matéu impressors, s.l.

mal del nou edifici -construït per l'Ajuntament al pati de l'antic col·legi dels claretians- i la rehabilitació del vell fins a la petició formal del mobiliari, equipaments... per a l'edifici nou. I estem disposats a continuar en aquesta línia.

I aprofitem aquest editorial per tornar-lo a dir: **volem un centre públic de FPA digne i amb futur, en una ciutat capital i moderna que vulga ser cor i cervell** d'una societat educadora; aquesta ha estat i és la nostra aposta i, també, la nostra promesa amb les dones i els homes que conformem el centre públic i l'associació de persones adultes participants i, també, esperem, que les promeses fetes ja fa temps es transformen en realitats, negre sobre blanc.

De tota manera, la revista, com la resta de les accions formatives que el centre i l'associació planifiquen, continua endavant amb l'optimisme del cor i el pessimisme de la raó, servint de concreció dels interessos, els desitjos i les necessitats de les dones i els homes que fem l'escola popular d'adults a Xàtiva.

escola oberta

El territorio como espacio de solidaridades.

Manuel Menezes

La pintura de Rafael Daroca.

L'ullal

taller de premsa

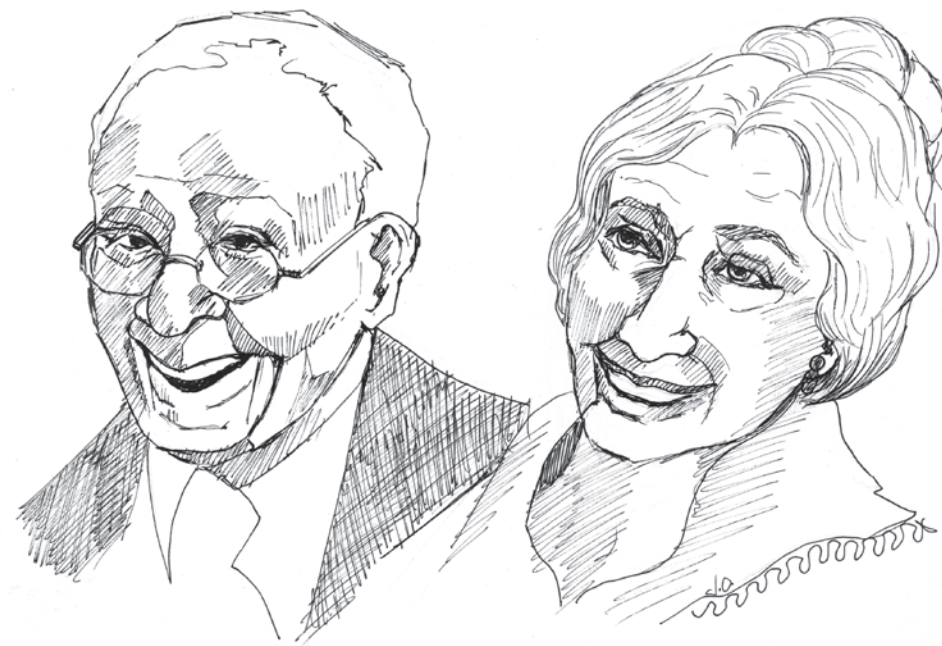
A les persones majors. s. Puig

Per a les persones majors d'avui en dia no hi ha respecte. Els criden, els contesten de mala manera i els arraconen com si foren un moble vell més de la casa, quan ells han fet tant per nosaltres quan érem xiquets. Ara ens necessiten a nosaltres per ajudar-los en alguna cosa i de tant en tant anar recordant-los les coses.

El futur dels majors el veig molt greu per a cuidar-los perquè la societat o les generacions que vénen no tenen cap interès a preocupar-se per ells, i no pensem que nosaltres també ens hem de fer majors. “UN HURRA PER A ELLS”, que per això han treballat molt per tirar-nos endavant perquè eren temps molt durs i difícils i gràcies a ells estem nosaltres gaudint de la vida que ens han donat.

A mí me gustaría. Amparo Fenollar

A mí gustaría que la clase que tengo fuera muy bonita, grande para que tuviéramos todas las comodidades y viniera mucha mas gente de la que viene y así poder hacer cosas que ahora no se pueden hacer, no solamente en esta clase, sino también en la del corte, que ésta fuera, solamente, para coser. Así en cada una de las clases de toda la escuela. Me gustaría que tuviera jardín con flores, pero que las cuidaran, yo cuidaría las de aquí para que estuviera la escuela bien bonita ¿tú sabes qué felicidad sería tener todo eso en nuestra escuela? Aunque estoy muy a gusto como está, aún estaría más a gusto todavía si fuera como yo la imagino. Sería perfecta, aunque no sea así, por lo menos, si nos dan la nueva, pues algo mejor estaremos y más gente puede venir y enseñarse como nosotras lo estamos haciendo todos estos años y los que vengan sean mejores y hagamos menos faltas cuando eso ocurra yo me sentiré muy contenta.



Contra la violencia. Enriqueta Valentín Espinar

La violencia contra las mujeres existe desde siempre pero nosotras podemos ayudar a eliminarla educando en la igualdad a nuestros hijos y nietos y soñar, en un futuro, donde no tengan que celebrar días especiales contra la violencia.

Cuando tenía dieciséis años. Teresa Jordá

Conocí a mi marido cuando tenía dieciséis años. Nos hicimos novios, luego lo pasábamos muy bien. Era un hombre muy bueno y se portaba muy bien conmigo, no sabía qué hacer más. Nos íbamos al cine, a bailar con los amigos y lo pasábamos muy bien. El vivía en Valencia y yo en Xàtiva. Cuando venía me daba mucha alegría, pero cuando se iba me quedaba con pena, porque nos llevábamos muy bien. Era un hombre ni alto ni bajo, con el pelo negro, con la piel blanca, se parecía a mis hijos: ojos marrones, más bien corpulento y muy simpático.

El joc de les birles. Sara Tortosa Roca

Aquest joc es practica ací al País Valencià, fins i tot hi ha una lliga autonòmica, ja fa huit anys que se celebren competicions. El joc compta amb sis birles que es planten en dues fileres de tres columnes, amb una separació igual que el diàmetre de les birles. Aquestes tenen un diàmetre de 6'5 centímetres i una alçada de 39 centímetres. Per al llançament utilitzem tres birlots (també anomenats motxos o palets), que tenen forma ovoide de 13 centímetres de llarg i 6'9 centímetres de diàmetre, i ho fem d'una distància de 8'70 metres. La finalitat del joc és fer birla, és a dir, tirar-ne cinc a terra i deixar-ne una de plantada, aquesta acció se li diu bona, la resta no valen.

Aquestes regles són les oficials de la Federació de jocs i esports tradicionals del País Valencià per a competicions, però a cada poble hi poden haver variacions.

Aquest joc és molt paregut als "bolos". El meu veí Desiderio, m'ha explicat, que abans es deia que el birlot era una bola, i com que es perdia o trencava, les xiquetes i xiquets li agafaven l'ou de solsir roba a la seua mare, i per això, la forma ovoide del birlot.



El 25 novembre. Nieves Roca

El 25 de noviembre es el día de la mujer maltratada olvidada porque ninguna mujer ni niño y otra clase de persona debería ser maltratada. Somos seres humanos.

Y pienso que los países deberían poner un poco más de dureza contra los que maltratan. Cuando los denuncian deben encerrarlos.

La Asamblea General de la ONU ha declarado el 25 de noviembre el Día internacional contra los malos tratos a la mujer.

A los que maltratan los jueces deberían ponerles un castigo.

Chocolate rejuvenecedor. Cristina Martínez Torno

Entre otras propiedades cosméticas y terapéuticas generales, el chocolate tiene un alto contenido de antioxidantes capaces de prevenir la oxidación celular. Además reduce la inflamación de los vasos sanguíneos y mejora la micro-circulación y la piel retrasando el envejecimiento. Es uno de los elementos mas utilizados por sus propiedades.

Es regenerador, tiene poder nutritivo y efecto tensor, es remineralizante, relaja la piel, ayuda a eliminar células muertas. Tiene capacidad hidratante, etc.

Moraleja: no quiera parecer 20 años más joven en un día y, cuando compre una caja de bombones, invite.



Infern d'una xiqueta. Pere Moragues

“Va començar a patir d'anorèxia als 14 anys d'edat. Sempre va ser prima, però quan sa mare va morir, va començar a menjar compulsivament per a omplir aquell buit i va pujar 15 quilos de pes en una temporada de 4 mesos. Les amigues la rebutjaven, els xics de la seua edat no la miraven com a les altres xiques, així que va començar a investigar com baixar de pes i va trobar les pàgines d'Internet i, en una d'elles, va conèixer una xica que li va començar a donar consells per a baixar de pes, així que va deixar de menjar un poc, però esta obsessió per ser prima es va convertir en tota una obsessió: en el dia només prenia aigua i menjava 5 trossos de meló, i de nit prenia més aigua, i dos cullerades de laxants i de vaselina líquida; quan sentia fam menjava un poc, però immediatament anava al bany i es provocava el vòmit, s'estrenyia l'estómac fins a vomitar-ho tot, va estar 7 dies sense menjar res en absolut, només bevia aigua i laxants, en aquell moment va creure que era el seu major èxit, però de sobte va començar a sentir novament ansietat per menjar. Se sentia tan fastigosa i tan culpable pel sol fet de sentir fam, que es tallava les cames i l'abdomen amb un ganivet, i amb el dolor s'obligava a oblidar la fam. Intentà llevar-se la vida almenys 3 vegades i mai ho va aconseguir, fins a arribar a pesar 31 quilos. Va estar a la vora de la mort fins que son pare contractà un nutricionista, amb el qual es va entendre molt bé; ell, la va traure d'aquell maleït infern, infern que crea la gent amb una imatge falsa de la dona.



La bona sort. Transcr. Encarna Salinas

“El noranta per cent de l'èxit es basa simplement en insistir.”

Woody Allen

“¿Circumstàncies? ¿Què són les circumstàncies? ¡Jo sóc les circumstàncies!

Napoleón Bonaparte

“Sols triomfa al món qui s'alça i busca les circumstàncies, i les crea si no les troba.”

George Bernard Shaw

“Moltes persones pensen que tindre el talent és una sort, poques, no obstant, pensen que la sort pot ser qüestió de talent.”

Jacinto Benavente

“La sort afavoreix sols a la ment preparada.”

Isaac Asimov

“La sort ajuda als atrevits.”

Virgilio

“La sort és el pretext dels fracassats.”

Pablo Neruda

“El fruit de la sort sols cau quan està madur.”

Friedrich von Schiller

“Crec moltíssim en la sort i descobrec que quan més treballe, més sort tinc.”

Stephen Leacock

“Quan més pratique, més sort tinc.”

Gary Player

“Existeix una porta per la qual pot entrar la bona sort, però tu tens la clau.”
Proverbi japonés

“La nostra sort no es troba fora de nosaltres, sinó en nosaltres mateixos i en la nostra voluntat.”
Julius Grosse

“La sort va al coratge.”
Ennio

“De tots els mitjans que condueixen a la sort, els més segurs són la perseverança i el treball.”
Marie R. Reybaud

“La sort ajuda als valents.”
Publio Terencio

“La resignació és un suïcidi quotidià.”
Honoré de Balzac

“Que la inspiració aplegue no depèn de mi. L'únic que jo puc fer és ocupar-me que em trobe treballant.”
Pablo Picasso

“La sort del geni és un 1% d'inspiració, i un 99% de transpiració, és a dir, suor.”
Thomas Edison

“El secret d'un gran negoci consisteix en saber algú més que ningú sap.”
Aristóteles Onasis

“Tu ets el motiu de quasi tot el que succeeix.”
Niki Lauda

“La sort no és més que l'habilitat d'aprofitar les ocasions favorables.”
Orison Sweet Marden

“Sols aquells que res esperen de l'atzar, són amos del destí.”
Matthew Arnold

“L'home savi crea més oportunitats que les troba.”
Francis Beacon

“Un optimista veu l'oportunitat en tota calamitat; un pessimista veu una calamitat en tota oportunitat.”
Winston Churchill

“I quan penses realitzar el teu somni? Li va preguntar el mestre al seu deixeble. Quan tinga l'oportunitat de fer-ho, va respondre aquest. El mestre li contestà: L'oportunitat mai aplega. L'oportunitat ja està ací.”
Anthony de Mello

“Déu no juga als daus amb l'univers.”
Albert Einstein

La immigració. Pere Moragues

La dinàmica imposada per la globalització porta inevitablement a una major mobilitat internacional del factor treball. Açò exigeix replantejar les polítiques d'immigració existents en la majoria dels països industrialitzats que es veuen desbordades per la realitat. Ara bé, és possible i desitjable disminuir els efectes menys favorables dels fluxos migratoris derivats de la il·legalitat o de la seua potència d'impacte negatiu sobre les societats amfitriones si es produeix una substancial liberalització de les mesures reguladores de la immigració que redueca els costos de la legalitat i fomenta la integració.

La immigració legal a la recerca de treball i d'un pervindre favorable fa que tots els ciutadans del país amfitrió mantinguen un gran respecte a eixes persones que només volen guanyar-se la vida i aconseguir un futur millor per als seus fills. Però sempre tenim un gran problema amb la immigració il·legal, perquè com no aconsegueixen un treball per no tindre els papers en regla, han de recórrer al vandalisme per a poder guanyar-se la vida d'alguna manera.



Contes populars. La fava i la sella negra. Transcr. Mariví Sanchis

En un poble molt menut vivia una dona molt pobre. Un dia li varen donar unes faves amb les quals es faria un guisadets. Quan estava encenent el foc, amb unes branques, per tal que s'encengueren bé, li va tirar unes palletes.

Quan va tirar les faves al foc, li'n va caure una a terra, junt a una palleta, després també li va botar del foc una brasa. La palleta va dir: "Quina sort! Ens havem lliurat del foc. Què farem ara?" Digué la fava.

"Anem a l'estranger", digué el carbó. La proposta els va agradar als altres. Començaren el viatge, i al moment varen arribar a un riu.

"Com passarem?" Va dir la fava. La palleta digué: "Jo faré de pontet i vosaltres passen. D'acord!" varen dir els altres.

El carbó va passar davant i arribant al mig de la palleta, es va prendre foc, i es trencà la palleta pel mig i caigué al riu.

La fava va riure tant, que es va partir de riure. Per sort, hi havia un sastre prop d'allí i li va cosir el trau amb fil negre.

Per això, des d'aquell dia en agraïment, totes les faves tenen una sella negra.

Conte contat, conte acabat.

Refranys de desembre. Transcr. Mariví Sanchis

Desembre tremolant, bon gener i millor any.

Pel desembre es gelen les canyes i es torren les castanyes.

Desembre nevada, bon any assegurat.

Ni al desembre navegar, ni a l'agost caminar.

El sol de desembre i del gener porta gelades pel febrer.

Nit clara d'hivern, l'endemà dia d'infern.

Pel desembre gelades i sopes escaldades.

Fangada abans de Nadal per mitja femada val.

A l'hivern fornera, a l'estiu tavernera.

Qui és qui. Florentino Esteller Grau

De constitució física robusta, aquest personatge presenta un aspecte que, a mi personalment, només de veure'l ja em fa gràcia. Però eixa no és la seua professió. (La de fer gràcia)

El seu front és ample i ja a la seua edat un poc arrugat. Els ulls són xicotets però vius. El nas és gran i punxegut. Aquest personatge té la boca redona i quasi sempre somriu o està rient-se, les seues dents són blanques i observe que els seus incisius són també prou llargs. Si em fixe en les seues celles veig que són arquejades, i si parlem de les orelles són grans, més que grans, jo diria allargades.

Té els braços peluts i les mans fermes, A la mà esquerra porta un anell negre. Sempre porta els cabells curts i canosos. També llueix una barba curta i canosa. És un home, ara ja ho puc dir, pels pèls i la barba, clar.

Bé, com anava dient, és un home graciós, simpàtic, apassionat, diver-

tit, treballador. I, de tant en tant, es mostra desficiat, contant acudits un poc verds. També conec d'ell que li agraden molt les motos, el motociclisme i la pilota basca.

He de reconèixer que no l'he vist massa vegades amb roba de carter, i que quasi sempre que el veig per la televisió vist de color blanc, amb un barret redó i llarg, també blanc.

Tots els dies es posa el davantal i el torcamans penjat. De calcer usa uns socs per anar més còmode, ja que la seua professió requereix estar molt de temps plantat o de peu.

Per últim, us diré que li agrada molt el julivert. "Rico, rico..."

Qui és aquest personatge?



La realidad aunque parece película. Mercedes Ordiñana

¡Lo escuché en un programa de radio! Llamó una mujer, no dijo su edad, pidiendo consejo a la audiencia, había conocido a un chico extranjero, (no importa la nacionalidad) algunos días después, le propuso matrimonio, le dijo que tenía compañera en su nación, y que la boda sólo sería una pantomima, y a cambio le daría 3000 €.

Sólo pasaron unos minutos, llamó otra mujer y le dijo que ni loca debía de aceptar, que a ella le ocurrió algo similar, pero afortunadamente todo quedó en nada. Le explicó que ella tenía pareja, pero se lo dejaron. Ella tenía una vivienda alquilada a una pareja, también de extranjeros, el chico decía que la mujer era su prima, pero era su pareja.

Le propuso matrimonio, ella aceptó, a cambio de 4000 €, pusieron fecha no muy lejana y arreglaron los papeles de ambos. Durante este tiempo, volvió con su novio y se paró todo, porque al muchacho no le pareció bien, aunque todo era ficticio, él no quiso aceptar.



Sólo pasaron unas semanas, y un día a las 9 de la mañana llamaron a su puerta, era la guardia civil, le explicaron (después de ella contar lo sucedido) que habían detenido a una banda y en casa de uno de ellos había papeles de ella.

Resultó ser una mafia que se dedicaban a robar chalets de lujo y otras cosas peores. Dijo el nombre de un pueblo, cerca de aquí, entraron a uno y el dueño, en defensa propia, se cargó a uno de ellos. Así que le aconsejaba no aceptar tal proposición, porque si llega a casarse con él, aunque ella no tenía nada que ver con sus trapicheos, los guardias le dijeron que la hubiesen detenido en prisión como mínimo 6 meses.

Pero, no todos los extranjeros son iguales, la mayoría son buena gente y vienen a trabajar, para poder vivir, ¡ésa es mi opinión!

Mi primer contacto con la escuela de adultos. Marisa Juan

En el mes de noviembre de 1986, conocí la escuela de adultos. Me matriculé para hacer el graduado escolar, sentía que necesitaba, por diferentes motivos, aprender para demostrarme a mí misma que no era torpe, lo cual me ayudó muchísimo, porque siempre tenía la sensación de que si hubiera estudiado podría desempeñar mejor mi trabajo y relacionarme mejor con los demás y no tendría esa sensación de cómo si te sintieras inferior a los que han tenido estudios por no haberlos tenido tú. Mi experiencia fue positiva en todos los aspectos, ya que pude comprobar que lo que había aprendido en la práctica me ayudaba en la teórica y podía dar respuestas a cosas que hacía en la práctica porque eran así, sin saber el porqué. Terminé el graduado y me presente a las pruebas de madurez para el título de FP-1, con gran satisfacción para mí, ya que aparte del graduado conseguí la titulación equivalente a mi trabajo y, sobre todo, me demostré a mí misma que, a pesar de no haber podido terminar los estudios en su momento, la experiencia vivida y la práctica también te enseñan.

La escuela de adultos ha sido y es para mí, lo cual pienso que es compartido por casi todos o todos los que venimos, un lugar de encuentro con la sabiduría, el intercambio de experiencias, de autoayuda, de crecimiento personal, de encontrar respuestas, de sentirse vivo, porque cada vez que

aprendes algo te das cuenta de lo mucho que te queda por aprender y de toda la sabiduría que hay en el mundo.

Creo que no tengo palabras para describir el bienestar que proporciona el ser alumno de la escuela de adultos, espero encontrar los mejores calificativos para definirlo, ya que pretendo seguir viniendo mientras me sea posible.

Quiero dar las gracias a todo el profesorado que he tenido la gran fortuna de conocer que hacen con su actitud y trato que seamos todos iguales, gracias también a la asociación de alumnos por la labor tan importante que desempeñan por y para la escuela y los alumnos que asisten a ella. He sido y soy afortunada por compartir los momentos que vengo a clase con mis compañeros y con los profesores. Gracias a todos.

Hay un refrán que dice: “Pedid y se os dará”. Quiero pedir que todos, desde que comience la edad escolar, tengan un centro en condiciones para poder desarrollar su aprendizaje y que las personas que ejerzan la enseñanza lo hagan porque realmente sienten la necesidad de enseñar y también de aprender, ya que hasta de un niño podemos aprender. Un llamamiento muy especial al Poder Político que Gobierna, porque ellos son los que pueden hacer que mi petición pueda ser una realidad.



Las ciudades de las personas mayores. M^a Carmen Vidal Barber

Quieren tener independencia, pero muchas veces no puede ser, porque hay muchas cosas que ellos no comprenden, ya que en muchas ocasiones tienen el peligro en toda la casa como por ejemplo, en la cocina, en las estufas las casas no están adecuadas.

Porque creen que en su casa lo tienen todo a mano y cuando salen de ella se creen que molestan. Lo único es que tiene que adaptarse, cuando pasan de un hijo a otro. Como en cada caso tenemos unas costumbres, y diferentes maneras de decir las cosas, se pueden decir sin perder la compostura.

También se comprende que tienen que tener aseo personal y lavarse la ropa, mientras hacen ejercicio. Comer es otro problema, pues no pueden comer muchas cosas, porque llevan un régimen bastante severo, por la tensión, el azúcar...

Entonces muchas veces cogen las cosas y se las esconden para que no se las vean, cuando tienen todo abierto; hacen cosas que son para llamar la atención. Otras mujeres más mayores, como de 91 años, se limpian la casa y hacen las comidas mejor que las jóvenes.

El motivo no es criticar a nadie, solamente es dar la opinión, porque hoy se vive de distinta manera. Hoy en día todos vamos corriendo y faltos de tiempo, por eso, la gente mayor es de otro modo.



Sobre què parlen els (meus) poemes. **Elies Barberà**

El poema és un retall de vida fet a base de paraules (encara que també hi ha poemes fets a base d'imatges o d'objectes). El poema és sempre un joc de síntesi: intentar dir el màxim amb les mínimes paraules; el poema refusa paraules sobreres: totes les paraules que el componen són vitals, encara que no totes són igual d'importantes. El poema se sol compondre de versos (encara que també hi ha poemes en prosa). Els versos són tirades de paraules que es puguin dir amb una respiració, per això són línies curtes que solen contindre un pensament.

Cada vers és un joc de sons i accents distribuïts per síl·labes; per tant, el vers sona com una xicoteta frase musical. En el vers, cada accent és vital, i cada so, una delícia, per això els versos s'han de llegir fluixet, dient-los per a un mateix: el poema és un regal que qui el llig es fa a si mateix; i si es llig en públic, es comparteix amb els altres.

Encara que un vers o un poema descriuen la realitat més crua i desagradable no poden fer-ho sense contindre una certa dosi de màgia. La màgia és essencial a l'Art. L'Art de la literatura consisteix a comunicar la major quantitat de màgia possible mitjançant les paraules. I de totes les formes literàries la poesia és la més màgica.

1. A vegades els meus poemes parlen sobre el món interior de les persones: sobre estats d'ànim, sobre els Records, la Memòria i l'Oblit, sobre com entenc l'Essència de les coses, sobre com els altres influeixen en un, sobre la Consciència o la Tristor, sobre el Dinamisme i les Inquietuds.

Este primer poema parla de com ens sentim aquells dies en què portem el cap tan ple de cabòries que no sabem ben bé ni què fem ni a on estem. En ell utilitza com a referent (com a metàfora) el Capità Nemo, un dels personatges més atractius de Jules Verne, per representar este estat d'anar perdut dins la profunditat oceànica dels maldecaps:

CAPITÀ NINGÚ

hi ha dies que va als llocs com de memòria,
llisca i es desplaça sobre rodetes,
i no és ell qui va, que és quelcom que el duu:
un motor dins la pelvis, els rotors
de les ròtules. els ulls plens de boira.

i arriba. i s'asseu. i s'alça. i se'n va.
la ingravidesa lunar de l'estómac.
lívidament. el cos, un holograma

i el cap en una altra banda. tan lluny!
les àncores dels pensaments onegen
desanellades del cor de la Cosa.
i els viatges incògnits del Nautilus:
el pergamins de les cartes marines
sobre la taula. l'ull del periscopi.
nadant entre taurons. narcotitzat.
la vigilància. els polps i els arpons.
la blavor fosforescent de l'Atlàntida
i l'oblic cementeri de Coralls...



“ mai tornaràs a Casa, oh Capità? ”,
les veus aquàtiques de les sirenes.

2. A vegades els meus poemes són com xicotetes sentències que intenten captar algun aspecte immens de la vida. Per a mi este poemeta està ple de moviment:

SAVIESA

que tot és provisional
ho sap molt bé
la duna

3. A vegades els meus poemes parlen sobre aspectes o personatges de la societat i el món actual que ens ha tocat viure. Este tercer text és un poema en prosa, o si voleu, una prosa poètica. (No us espanteu si no trobeu tantes majúscules com caldria; la poesia està per damunt de moltes normes):

PRIMERA POSTAL

els martells hidràulics. el *basso continuum* dels motors en record de primitius tambors. el gas, natural. els núvols, parracs. el cable. les connexions. els gronxadors del benestar. els mercats. els productes. els supermercats. els microones. el menjar preparat. els ultracongelats. els pollastres sense ulls. els greixos saturats. el paper higiènic, doble cara d'afable *tissue*. els hipermercats. les barretes de cereals, energètiques. les begudes isotòniques. els bífidus, actius. el menjar macrobiòtic. els centres comercials. les formes sempre mutants de la publicitat. els camaleons. les revistes especialitzades. els models. el maquillatge. l'esmalt d'ungles. els u.v.a. el protector solar. els aerosols. el corn de l'abundància. els centres d'oci. la moda. els espills. les piranyes. la bellesa fulgent dels ossos. l'adveniment de Lamarck: la funció fa l'òrgan: les calaveres i els estòmacs reduïts. els últims *jívaros*. el vals picut dels bisturis sobre la dermis. els implants. les metamorfosis. el riure del doctor Moreau. la victòria del plàstic. els neons de la felicitat. el làtex dels preservatius. el reciclatge selectiu. la gran mentida

Quan contemplem una obra d'Art hi ha alguna cosa en ella que fa que quedem meravellats. A eixe estrany poder que l'obra d'Art exerceix sobre nosaltres és al que més amunt he anomenat *màgia*.

Només em resta donar-vos les gràcies per deixar-me compartir amb vosaltres alguns dels meus pensaments sobre la màgia de la poesia.

Sobre los derechos humanos. Leonor Pérez Biosca

Yo creo que derechos teníamos que tener todos los seres vivientes, me explico, ¿dónde están los derechos de esas criaturas que están explotando, esas madres que están desvalidas, esas personas que no tienen un hogar que están explotándolas en el trabajo, que les dan un mísero salario? ¿dónde están los derechos humanos? Tanto para los que vienen de fuera como los que estamos dentro.

Todas las personas nos merecemos un respeto, decir lo que sentimos y que nos entiendan con nuestras quejas, toda persona tiene derecho, por una causa o por otra, a ser feliz, pero, por desgracia, la mayoría parece que no tengamos derecho a nada.



Voy a contar mi vida. Cruz Olmo

Voy a contar mi vida. En mi casa éramos siete: cinco chicas, mi padre y mi madre. Mi padre quería un chico para que le ayudara en el campo y como no lo tuvo, nos mandó a la mayor y a mí a recoger manzanas, fresas, lechugas, tomates, patatas, cebollas, calabazas, cacahuetes, maíz, algodón, naranjas, y también abonábamos la tierra y también quitábamos las hierbas. Mi hermana y yo queríamos ir al colegio, pero mis padres decían que no podía ser, y yo lloraba porque mis amigas sabían leer mucho y escribir y yo no sabía nada, y me da mucha vergüenza. Mi ilusión es aprender mucho, porque me gusta ir al colegio.

Un dia de pesca. Florentino Esteller Grau

L'altre dia el meu amic Pere i jo ens n'anàrem a pescar al pantà de Bellús, amb tota la confiança de pescar alguna carpa o algun *black bass*, però al final el que va ocórrer va ser que no vam agafar cap peix. Quan se'n va anar el sol vam tindre molt de fred, ja que l'ombra dels pins ens va furtar l'única font de calor que ens estava fent passar un vesprada mitjanament bona, ja que de peix ni parlar-ne.

En veure que el peix no tenia ganes de picar decidírem anar a donar una volta pel pantà, i l'encertàrem, en la volta vam tindre la sort de veure alguns conills salvatges i després vam veure algunes perdius que travessaren el camí.

És de veritat que nosaltres eixírem a pescar, però, veritablement ho passàrem millor fent el passeig. No sé el que pensarà Pere del passeig, però estic segur que ho va passar molt bé.

I els peixos? Doncs al final es van riure de nosaltres. Millor per a ells, però un altre dia serà.



La màquina del café

A l'escola d'adults tenim un racó on anem tots. Com a la tele, en un programa d'humor que fan.

Es conten totes les vivències del dia o del dia anterior.

- "Has fet el deure?"

- "Quin fred fa a l'escola!"

La conversa del que passa fora de l'escola i dins, ens ho contem tot. També, no cal dir-ho ens contem acudits dels bons, dels roïns i fins i tot, amb tan mala folia que ens menjaríem al que l'ha contat. Hi ha de tot i per a tot, com a la vinya de Déu. Inclús el que faríem o no faríem al carrer. En definitiva, que ens confessem els uns als altres.

Jo em pregunte: "què té aquest racó que tots o quasi tots el busquem en el temps lliure que tenim?"

Si damunt ens trau els diners amb la clau eixa tan moderna que als alumnes nous els porta de cap els primers dies.

Francesc Bosch i Morata (Xàtiva 1902 - Mexicali (Mèxic) el 1950) fou metge, mestre, polític i Conseller valencià. Fou un dels principals dirigents de l'Agrupació Valencianista Republicana primer, i del Partit Valencianista d'Esquerra el 1935. Durant la guerra civil espanyola fou representant d'aquest partit com a Conseller de Sanitat del Comitè Executiu Popular de València l'agost del 1936, i posteriorment del Consell Provincial de València, organisme que aleshores substituïa l'antiga diputació. Fou nomenat **Conseller de Cultura** el 7 de gener de 1937 des d'on dugué a terme, d'acord amb la legalitat republicana, una important tasca cultural: animà cursos de llengua, creà els Premis literaris i musicals del País Valencià i impulsà decisivament la creació de l'Institut d'Estudis Valencians, fundat el 9 de febrer de del 1937, dins del qual s'integrava, entre altres, la Biblioteca del País Valencià, considerada com a biblioteca nacional valenciana en el propi Decret de creació.

Consideracions prèvies i activitats inicials

Francesc Bosch i Morata fou un dels personatges més destacats dels valencianisme polític dels anys trenta. Abans de la guerra ocupà càrrecs d'importància al si de les agrupacions polítiques i culturals nacionalistes. Va ser president del Centre d'Actuació Valencianista, secretari del Comité Polític de l'Agrupació Valencianista Republicana, líder indiscutible del Partit Valencianista d'Esquerra, representant del Comité Executiu Popular, amb el càrrec de Conseller de Sanitat i finalment, Conseller de Cultura dins el Consell Provincial Valencià. És considerat **el primer Conseller de Cultura** del País Valencià, per tal com actuà al conjunt del territori valencià, abans i tot d'obtindre-hi l'autonomia política.

Col·laborà en el diari El Mercantil Valenciano, i entre d'altres, en les revistes El Camí i la República de les Lletres. Va ser un dels signants de les Normes de Castelló (per l'AVR), l'any 1932, per tal d'assolir un acord ortogràfic i gramatical que garantira la unitat de la llengua. Fou un entusiasta admirador de Constantí Llombart, les idees del qual reivindicà amb fervor. Arran el seu nomenament com a Conseller de Cultura es dedicà a organitzar i redreçar la cultura dels valencians respecte de la qual tenia una

visió ampla i fecunda de les seues possibilitats. Obra seua fou la fundació de l'Institut d'Estudis Valencians, creat "per a facilitar i orientar la nostra clara renaixença".

Activitats a la Conselleria de Cultura

El 23 de desembre de 1936 la *Gaceta de la República* anunciava la creació del Consell Provincial Valencià i la desaparició oficial del CEP, tot reconeixent l'extraordinari paper efectuat fins aleshores. El 7 de gener de 1937 es constituïa el Consell Provincial Valencià. El 12 de gener, a les 9 de la nit, per primera vegada, dos vaixells dels sublevats bombardejaven la costa valenciana. En aquest clima, Francesc Bosch ocupava la Conselleria de Cultura del nou CPV, com a membre del Partit Valencianista d'Esquerra.

La Conselleria de Cultura fou la que majors i més interessants projectes animà. Cal constatar la seriositat amb què Bosch i Morata i els seus col·laboradors treballaren per la recuperació de la llengua i la història del País Valencià, posant en funcionament una infraestructura cultural ambiciosa que abraçava també les conselleries d'Alacant i Castelló. En el terreny concret de la llengua va aconseguir un acord del CPV que feia referència a la normalització del valencià en les institucions. La Conselleria també va lliurar la seua batalla particular amb certs sectors intransigents, especialment els anarco-sindicalistes, que es negaven repetidament a publicar les notes de la Conselleria que anaven redactades en valencià. No obstant això, totes les seues crides, anuncis i documents interns estaven majoritàriament escrits en la nostra llengua. La infraestructura cultural estava basada en les següents institucions creades per la Conselleria:

1. Institut d'Estudis Valencians: El Ple del Consell Provincial del 9 de febrer de 1937 aprovà per unanimitat la creació d'aquest Institut, a imatge de l'Institut d'Estudis Catalans, "per al conreu i propagació de la cultura valenciana". Presidit per Josep Puche Àlvarez, Rector de la Universitat, comptava amb un secretari general, Carles Salvador, i un tresorer, E. Feo Garcia. Era dividit en quatre Seccions: Històrico-Arqueològica, Filològica Valenciana, Ciències, i Estudis Econòmics (Rafael Font de Mora). La Secció Filològica Valenciana la integraven: Lluís Gonzalvo París, Vice-rector de la Universitat (president), Carles Salvador (secretari), Francesc Almela i Vives, Manuel Sanchis Guarner i Bernat Artola Tomàs. (El nom-

bre de membres procedents o vinculats a les comarques de Castelló era excepcional: Carles Salvador, Francesc Almela i Vives, Bernat Artola).

2. Biblioteca del País Valencià: L'interés que posà Francesc Bosch en la creació d'aquesta biblioteca és excepcional; enceta un pla de recuperació patrimonial inèdit, de fet aconsegueix que la Col·lecció Cervantina de Francesc Martínez i Martínez siga el fons fundacional.

3. Centre d'Estudis Històrics del País Valencià, depenent de la Universitat de València.

4. Junta de Monuments Nacionals del País Valencià, que recollia les funcions de protecció d'edificis i objectes considerats d'interés patrimonial.

5. Museu de Ciències Naturals, sota la direcció tècnica de la Secció de Ciències de l'Institut d'Estudis Valencians.

Cessament com a Conseller i el II Congrés Internacional d'Escriptors

Francesc Bosch Morata fou cessat com a Conseller de Cultura, a causa de les diferències que acabà mantenint amb el seu propi partit (PVE), el qual s'acostà enormement al Partit Comunista. Aquestes tensions provocaren l'eixida d'una quarantena de militants, els quals, bàsicament s'afiliaren a Esquerra Valenciana, a l'igual que ho va fer **Bosch i Morata**.

El seu cessament i l'enduriment de la guerra impediren que els projectes de la Conselleria fructificaren com s'esperava. Cal recordar que el Govern de la República es va traslladar a València el 6 de novembre de 1936 i les Corts de la República es reuneixen a València l'1 de febrer de 1937, sent acollits aquests òrgans de l'Administració Central de l'Estat a la ciutat, tot produint sovint un efecte contrari a l'ús del valencià. València, com a capital de la República, acollia un seguit de ministres, buròcrates, intel·lectuals... que, d'acord amb el testimoni de Ricard Blasco, no solament no s'hi integraren ni respectaren la cultura dels qui els acollien sinó que la rebutjaren, tot tapant-ne els trets autòctons en nom de la cultura vinguda de Madrid, "com si València haguera estat Carabanchel", diu el mateix Ricard Blasco.

En el II Congrés Internacional d'Escriptors, celebrat en una part a València, per primera vegada hi va haver una delegació valenciana representant la cultura autòctona i no l'oficial i hegemònica. Fou el dia 10 de juliol de 1937 quan es llegí la ponència valenciana; ho feu Carles Salvador,

i Pompeu Fabra presidí la mesa aquella jornada —els catalans també hi intervingueren, però no els bascos, ni els gallecs ni els representants de les Illes Balears—. Constituï una novetat històrica que subratllava la voluntat de normalització cultural i política de tota una generació "No érem un poble sucursalitzat per la cultura oficial ni relegat a simples expressions pintoresques" digué Ricard Blasco, participant en l'encontre.

La Conselleria de Cultura i l'ús del valencià

Per al Conseller Francesc Bosch i Morata, la normalització lingüística era una de les principals accions que havia de dur a terme la Conselleria de Cultura. Dins d'aquesta finalitat podem assenyalar una sèrie de fets que actualment són fites remarcables de la història de la llengua:

15 de gener 1937 El valencià obté la categoria de llengua oficial, juntament amb el castellà. El Consell Provincial de València pren aquest acord a proposta del Conseller Bosch Morata. Aquesta proposta fou ratificada el 16 de juliol de 1937: "Disponer ... que todas las inscripciones se redacten en los idiomas oficiales, o en valenciano".

15 de gener 1937 S'inicien els tràmits per al primer "Curset de Llengua" de la Conselleria L'anunci públic diu que està obert a mestres, empleats de l'Estat..., i que començarà l'1 de febrer. Al mateix temps la Conselleria sol·licita els "Contes per a infants" a Serafí Salort de Borriana i Enric Soler i Godes de Sant Joan de Moró. S'organitza un Curset d'Ensenyament per a Sordmuds.

16 d'abril de 1937 L'IEV acorda redactar el Vocabulari Castellà - Valencià i el Butlletí de Dialectologia Valenciana. Carles Salvador és l'impulsor d'una iniciativa que abasta el conjunt del territori valencià i no només la "província" de València. Carles Salvador va presentar també el **30 de juny** l'original de l'obra "Sintaxi Valenciana amb exercicis pràctics" per tal de poder-la publicar.

8 de juliol de 1937 Comença el segon curset d'idioma valencià per correspondència de la Conselleria. L'1 de maig eixiren els certificats de la Conselleria que acreditaven els coneixements als participants al curs anterior.

25 d'octubre de 1937 La lletra "A" del Vocabulari és enllestida. L'IEV vol oferir eines de llengua quant abans. Es proposa que per a guanyar temps es publique en fascicles.

Cal recordar que l'any 1937 la Conselleria de Cultura convocà de manera oficial els “**Premis Musicals del País Valencià**” i els “**Premis Literaris del País Valencià**”. Matilde Salvador fou guardonada per la Conselleria de Cultura amb el “Premi Musical del País Valencià, 1937”, única edició d'aquests premis.

La Guerra i l'Exili a França i Mèxic

El 1938, **Bosch i Morata**, mobilitzat per raó de la seua professió mèdica, participà en la batalla de l'Ebre i en la retirada, l'ambulància en què viatjava fou atacada per un avió Junquer alemany que li produí ferides en un pulmó, les quals anys a venir li causarien la mort. Internat a un hospital de Barcelona va poder recuperar-se'n i uns dies després decidí passar la frontera. Enmig de l'exèrcit republicà va passar a França per Sant Llorenç de Cerdans, en una marxa de 48 hores a peu pel Pirineu amb la muller, la sogra i un fill de 10 anys. Passaren pel camp de concentració d'Argelers. Per complir les normes del govern francès, se separà de la muller anant al camp d'Aude, on va acabar sent metge dels altres reclosos. Quan, més tard, va aconseguir eixir i reunir-se amb la família a Angulema, en entrar els alemanys, va haver d'eixir de França via Orà, cap a Mèxic, deixant novament la família. En aquell país, després de diverses incidències, es va establir a Mexicali, a la Califòrnia mexicana, on va exercir de metge a l'hospital local.

A l'emigració, Bosch i Morata allunyat dels nuclis de refugiats hi perdé el contacte i es lliurà plenament a l'exercici de la seua professió. La seua conducta com a metge i com a persona, fou exemplar. L'endemà de la seua mort aparegué en el diari El Próspero d'aquesta població una necrològica en què l'autor, Ramiro Bermúdez Alegría, glossava la personalitat del finat així com els moments amargs del seu exili pels quals hagué de passar a causa de les seues idees democràtiques.

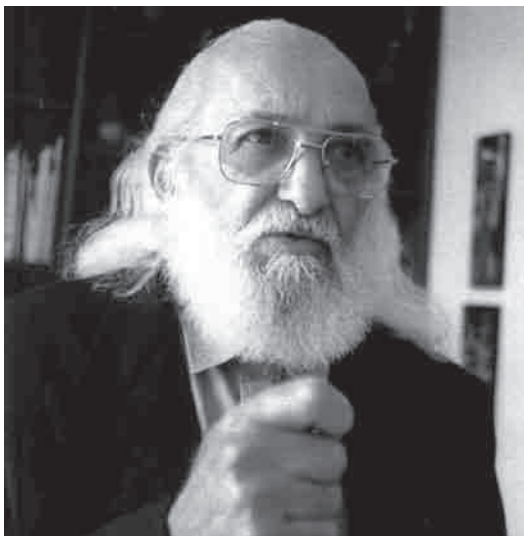
Les restes del nostre primer Conseller de Cultura reposen avui en el cementeri municipal de la ciutat de València en un nínxol del segon tram, amb una làpida on posa doctor Francesc Bosch Morata, la data del naixement i de la mort, i la llegenda “Sempre els quatre”. Segons comentà la vídua, Pilar Trenzano, va haver de demanar permís a l'Ajuntament, per poder posar-ho en valencià, “però és que no podia ser d'una altra manera...”.

Els fruits del treball del Conseller Bosch i Morata

La **Conselleria de Cultura** i l'**Institut d'Estudis Valencians** van ser els elements claus de la seua gestió política. Una gestió que superà, des de l'oficialitat, els límits provincials i dotà el País Valencià d'una estructura cultural de caire preautonòmic. Aquell Institut d'Estudis Valencians, com diu Vicent Pitarch, és el precedent més clar de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua actual i l'ensenyament del valencià a les escoles actual, ja fou una de les prioritats de Bosch i Morata. Alhora, la **Biblioteca del País Valencià** és el precedent més directe de l'actual Biblioteca Valenciana.

Bibliografia

- **Albert Girona i Albuixech**, *Guerra i Revolució al País Valencià (1936-1939)* Edita Tres i Quatre, València, 1986.
- **Joan Enric Pellicer i Borràs**, *Tesi Doctoral L'Ensenyament del Valencià 1238-1939* (Universitat de València).
- **Romà Seguí i Francés** (Biblioteca Valenciana), Ponència “*La Biblioteca Valenciana: Un Breu Balanç*”; Jornades sobre Biblioteques Nacionals, Biblioteca Valenciana 18, 19, 20 i 21 de maig, 2005.
- **Santiago Cortés Carreres**, *El Valencianisme Republicà a l'Exili*. Edita Generalitat Valenciana, Comissió Vé Centenari del Descobriment d'Amèrica, València, 1993. (Pròleg d'Albert Manent).
- **Manuel Aznar Soler / Ricard Blasco**, *La Política Cultural al País Valencià 1927 / 1939*. Edita Institució Alfons el Magnànim, 1985, València.



El libro que nos muestra Freire es un libro basado en la lucha social por el poder de los grupos contra-hegemónicos, una lucha para alcanzar la libertad, la igualdad... que hasta entonces siempre ha tenido el poder capitalista. Lo que pretende es movilizar a las clases populares con miras a una transformación social. Sin embargo, pienso que Freire es utópico porque no se rinde a los peligros y desafíos que afronta al poder dominante.

Al haberme leído este libro, he llegado a la conclusión de que Freire tiene muchas similitudes con Marx. Ambos pretenden la transformación de la sociedad donde las clases más desfavorecidas adquieran el poder contra la clase capitalista. Es la historia de la lucha por la conquista de una justicia distributiva, de defensa de los derechos frente a los privilegios existentes. Así mismo, Freire, fue el impulsor de la escuela de adultos, una escuela dirigida a esas clases populares, de las mujeres y de las minorías étnicas... con miras a la participación de las mismas a participar en el poder y conseguir una distribución más justa del saber.

Sin embargo esto es casi imposible, puesto que vivimos en un mundo donde las políticas neoliberales y el capitalismo, tienen el poder y donde las clases desfavorecidas son las que están más fuertemente salpicadas de las desigualdades sociales y donde la Escuela de Adultos es el campo educativo donde más se hace sentir la actual crisis política y económica además de no tener todavía un cuerpo social alguno que la acoja con todas sus consecuencias.

La Sistematización –diversidad de tareas que realizamos en el campo de la educación popular-, como fuente de aprendizaje desde la práctica, nos conduce a:

- evaluar nuestra experiencia con el seguimiento de la acción a través de la ordenación de nuestra información y
- realizar una interpretación crítica de una sistematización en determinado campo de nuestra experiencia
- una experiencia de mi sistema de aprendizaje, partiendo de mis recuerdos:

INFANCIA. Localización: pueblo menor de cien habitantes, colegio mixto de alumnos/as de edades comprendidas entre los tres y los catorce años. Simbolizado por la bandera nacional en la parte superior del edificio y la casa abadía en el inferior. El aprendizaje a través de un solo libro “Enciclopedia” cuya misión consistía en:

- memorizar para entender
- el castigo por no entender: “*la letra con la sangre entra*”
- Disciplina dictatorial: uniformidad ante una bandera y cántico del himno nacional.
- Disciplina religiosa: *Angelus*, rezos, días de mayo etc. Incluidos en las relaciones literarias escolares.

ADOLESCENCIA. Localización: Instituto de la ciudad. Distribuido por aulas normalmente no mixtas. Característica apreciativa: separación por aulas de alumnos de pueblo y alumnos de ciudad (primeros ciclos). Amplitud de temarios y distribución de profesorado. Disciplina y uniformidad.

Observación: Aunque el ambiente continúa siendo nacional y católico, se aprecia una separación; la religión, la formación del espíritu nacional y la evolución del hombre.

En el momento de hacer política, plasmar una idea con intención de cambio de nuestro aprendizaje, desde nuestra práctica, se crea un desafío de choque, pasas a adquirir otra capacidad, otro poder.

Dos tipos de relaciones:

- Relaciones religiosas, ambiente rural.
- Relaciones laicas, ambiente estudiantil.

No existe un rompimiento crucial de las relaciones. Ni la edad ni el ambiente social lo permiten.

Xàtiva “mi ciudad”. Mercedes Ordina

Como en todo, no valoramos lo que tenemos junto a nosotros, o alrededor. El otro día, salí a dar un paseo y, como casi siempre, en la alameda había mucha gente; se acercó una pareja para preguntar dónde estaba Información y Turismo, lo indicamos y la señora (siempre hablamos las señoras) nos dijo: “Qué orgullosos tienen que sentirse al tener una ciudad tan preciosa y a la vez con personajes ilustres y sitios emblemáticos muy interesantes.”

Estas personas nos dijeron que viajaban mucho y les gustaba ir por libre de ahí la pregunta de Información y Turismo, nos agradecieron la información y se alejaron. Nos dejaron pensativos y comentamos: “Realmente tienen razón”, sólo tuvimos que levantar la vista y allí teníamos una alameda que la tienen en pocos sitios, de preciosa que es.

Sólo dar unos pasos en la glorieta, el busto de dos personajes ilustres: Martí, el taquígrafo e inventor de la estilográfica, y José Espejo. Sales de la



Alameda y en la calle Montcada, el archivo municipal con la fuente gótica que tiene delante, que hay que ver las fotos que le hacen los visitantes turistas lo mismo a la de San Francesc, a la de los 25 caños. Nos desplazamos a la plaza de la Bassa y tenemos a uno de los más famosos pintores: José de Ribera, “el Españolito”, que le da nombre a la plaza. Sólo levantar los ojos, tenemos nuestro precioso Castillo, que muchos nos lo envidian (pero no lo pueden mover).

Nos vamos por la calle corretjeria y tenemos La Seu, majestuosa, con sólo una torre pero que la vemos incomparable, según dicen es de las más grandes, tenemos delante los Papas Borja, hijos de Xàtiva. En la misma plaza, está la fachada del hospital que es una joya gótica, especialmente el pórtico de la capilla (una maravilla).

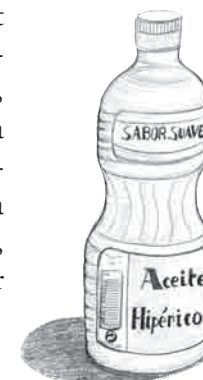
Sólo apreciamos lo que tenemos, (eso me ocurre a mí) cuando salimos unos días de Xàtiva y llegas por carretera, sin darte cuenta sonríes, ves una panorámica inolvidable, desde la “penya roja”, el castillo menor y el mayor, ves toda la ciudad de Xàtiva apaisada con el majestuoso campanario de la Seu.

En la falda de la montaña, la bonita ermita de San José y a la derecha tenemos Sant Feliu, con sus capiteles, y su pórtico tan interesante, como toda la ermita, para los estudiosos del arte, “eso lo tienes que ver de cerca” como todo lo demás.

Creo que se nota que soy una enamorada de mi ciudad, y que soy, y muy orgullosa de serlo, “socarrada”.

Oli Hipèric. Sara Tortosa Roca

L'oli hipèric, també anomenat peric o brossa de Sant Joan, s'utilitza per a cremades, ferides, dolor, picades... sempre amb un ús extens. Per a preparar-lo fa falta oli d'oliva, un grapat de flors d'hipèric, es posa en un pot que es puga tancar. I els passos que calen seguir són: posar tots els ingredients junts i deixar-los reposar durant quaranta dies a la serena, en els quals el pot ha d'estar tancat hermèticament i, per a finalitzar, després dels quaranta dies, es cola per a llevar les restes de flors (s'observa que l'oli s'ha fet roig).



En un artículo de El País (18 de octubre de 2001), a propósito de los acontecimientos del 11 de septiembre, encontramos una conversación entre dos de los más conceptuados sociólogos de la actualidad, llamados Anthony Giddens y Ralf Dahrendorf. La referencia al mismo es importante, en la medida en que Dahrendorf desarrolla una reflexión que, a nuestro entender, puede servir de punto de partida a nuestras reflexiones. Según él nos encontramos en un momento en que la {...} persistente fuerza del mercado global irá a convivir, por un lado, con un mayor énfasis en la protección social y, por otro, con los modos de vida y de trabajo más locales.

Esta afirmación viene al encuentro de algunas exigencias que nosotros hemos últimamente desarrollado (Manuel Menezes, 2001), remitiéndonos necesariamente a los fenómenos de la Desterritorialización versus Territorialización. Buscando evitar análisis unilaterales, conviene decir que los mismos no se desarrollan de por sí, existiendo una interconexión entre ambos.

1. Desterritorialización

En lo que respecta a este fenómeno, el mismo debe ser entendido en la interconexión con el proceso de globalización. Esto significa que estamos presenciando la llegada de la emergencia de nuevas realidades – transnacionalización del trabajo, del capital financiero, de la información, en fin hasta del mismo ser humano, {...} alterándose completamente las nociones de tiempo y de espacio (Roque Amaro et al, 1992: 12).

En consecuencia, el papel hegemónico que el Estado-nación tenía en la regularización pasa al espacio mundial, pasando los agentes y los territorios a interrelacionarse como si las distancias no existiesen.

Todo este proceso conduce, cada vez más, a la aparición del espacio-mundo como una unidad de análisis autonómica, que integra ella misma las demás escalas de la vida social, sean los territorios locales o los estados-nación. Éstos, a su vez, se encuentran delante de la «pérdida» de la ínfima autonomía que poseían, sometidos a una lógica de desarrollo que completamente se les escapa, visto que los espacios con sus características tecnológicas, económicas, sociales y culturales desaparecen en cuanto a los elementos estructurales del proceso de desarrollo.



A nivel de las relaciones entre personas, estas dejarán de ser mediadas por el espacio concreto, por las raíces que unían un pueblo a una bandera porque, debido a las «migraciones» planetarias efectivamente realizadas (por translocalización de trabajadores), o idealmente sentidas (por influencia de la información/ imagen masificadora/ manipuladora que todos los días invade «nuestras» vidas), el espacio sentido como propio dejó de tener fronteras territoriales fijas para tener como marco el planeta donde vivimos, dándose el pasaje de las microinteracciones a las macrointeracciones adonde la individualidad, autonomía del ser humano ha llegado a dar lugar a la alineación global.

No descuidando lo dicho, es importante que nos cuestionemos relativamente a la sociedad que poseemos - ¿será éste el tipo de sociedad que deseamos? O, por el contrario, ¿debemos comprometernos con la comunidad de que somos parte integrante y luchar por una experiencia cualitativamente superior? Si la opción pasa por aquí, nuestra preocupación tendrá, necesariamente, que dirigirse hacia los problemas concretos que nos rodean y que implica nuestra acción urgente.

Esta explicación permite, el pasaje para el segundo fenómeno referido anteriormente: la Territorialización.

2. Territorialización

Paralelamente al proceso anteriormente referido, el fenómeno de la territorialización coloca el énfasis en el espacio territorial. Esto es, se verifica que las dinámicas transnacionales se encuentran íntimamente conectadas con las dinámicas infranacionales (Maurice Roche, 1992). De acuerdo con Roque Amaro *et all* (1992) el «espacio», que el espacio local ha logrado asumir se debe en parte al refuerzo que las lógicas territoriales supraestatales (pudiendo decir, en el caso portugués, el «confort» de la Unión Europea) versus la disminución de la autonomía e identidad de la base territorial nacional, lo que proporcionó el diluir del Estado-Nación, por donde se infiltraron y ganaron espacio de maniobra las aspiraciones de nivel infranacional asistiéndose, en consecuencia, a un refuerzo de las identidades territoriales.

Éstas intentan percibir, por un lado, que la autonomía se enfoca hacia lo «particular» ante la masificación anteriormente referida, y por otro lado, aprovechando las identidades culturales, las especificidades, procuran recuperar las raíces perdidas, la vida comunitaria cohesiona los valores de la comunidad. Así, la importancia que lo local ha llegado a tener en los discursos mas recientes, tiene por base el cuestionamiento la falencia/desgaste del modelo que ha llegado a ser adoptado, sintiéndose la necesidad de repensar la integración homogénea como la integración diferenciada y diferenciadora.

Siguiendo este razonamiento, es importante tomar la contribución de Pierre Calame (1995). En su opinión, es necesario cuestionar algunos eslógans actualmente muy de moda –«pensar globalmente y actuar localmente» y «pensar localmente y actuar globalmente»–, dado que los mismos son reductores si «se implementan» de Proxy. Sólo analizándolos, pensamos que será posible aprender la complejidad; la extensión de los problemas a escala mundial obliga a que los mismos sean encarados a nivel planetario –pensar globalmente–, pero, a pesar de esa globalidad, en el análisis de las problemáticas tendremos que atender las diversidades de contextos - a varios niveles – adonde esos mismos problemas existen - pensar localmente -, para posteriormente, a nivel local, poder concebir la intervención –actuar localmente- sin descuidar, mientras tanto, que la «solución» para esas mismas problemáticas, no se encuentra solamente a

nivel local, siendo necesario procesar modificaciones tanto a nivel nacional como a nivel mundial –actuar globalmente-. Explicitando, el análisis-acción tendrá que tener siempre presente esta complejidad, en un constante vaivén global entre diferentes escalas, o sea, abarcando en el mismo proceso las dimensiones local y global.

3. El territorio

No descuidando el contexto, en que este texto se inserta y al buscar una aproximación al concepto de *territorio*, iremos a tomar en consideración el entendimiento que el Derecho Administrativo hace del mismo. De esta manera, se verifica que para los efectos de administración, el espacio nacional se encuentra subdividido en áreas o zonas – denominadas circunscripciones administrativas, o sea, son consideradas las «zonas existentes en el país a los efectos de la administración local» (Freitas Amaral, 1996: 311).

Siguiendo este razonamiento encontramos, en lo concerniente a división civil común, una división del territorio a los efectos de: (i) administración local del Estado, siendo el territorio dividido en distritos y consejos; (ii) administración local autárquica, dividiéndose el territorio en 308 municipios y 4241 parroquias.

Aunque es importante, esta definición no es todavía suficiente, visto que, circunscripción al valorizar, esencialmente, el elemento territorial (parcela del territorio), nada nos dice sobre el elemento humano. De modo que tendremos que introducir el concepto de autarquía local – persona colectiva, porque, el mismo, además de hacer referencia a una porción del territorio, valoriza a la dimensión humana presente en el mismo, i. e., toma en atención «(...) una comunidad de personas, viviendo en cierta circunscripción, con una determinada organización, para perseguir diversos fines» (ib., 311).

Tomando, entonces, por base el concepto de autarquías locales, verificamos que el mismo contiene los elementos esenciales para la definición de territorio que nosotros pretendemos explicar. De acuerdo con Freitas del Amaral (1996), la descomposición del concepto en sus partes constitutivas, permite aprender la riqueza de mismo:

- 1) El Territorio: porción delimitada del territorio nacional, que encuadra la población respectiva y sobre el cual pueden ser ejercidos

los poderes de los órganos. El mismo, desempeña 3 funciones: (i) identifica la autarquía local, las parroquias, los municipios y las regiones sólo son identificables a partir del nombre de la circunscripción administrativa (parte del territorio del Estado) en que se asientan; (ii) permite definir la población respectiva, o sea, el agregado poblacional cuyos intereses van a ser perseguidos por la autarquía; (iii) delimita las atribuciones competencias de las autarquías y de sus órganos en razón del lugar.

- 2) La Población: portugueses residentes en el respectivo territorio, dándose por tanto valor a la nacionalidad: (i) es en función de ella que se definen los intereses a perseguir por la autarquía; (ii) constituye el sustrato humano de la autarquía local.
- 3) La persecución de Intereses Comunes: la autarquía sólo adquiere consistencia cuando es asumida como tarea común la satisfacción de intereses propios de la vida comunitaria, i. e., los intereses resultan del hecho de las poblaciones locales convivan en un área restricta, estando unidos por lazos de vecinos.
- 4) Órganos Representativos: la autarquía solo adquiere valor real cuando puede emitir la opinión por intermedio de órganos que la representan, sólo existe, verdaderamente, la autarquía local cuando la misma es administrada por órganos representativos de las poblaciones que la componen.

4. Solidaridad

Es un concepto que nos es familiar, toda la gente lo usa, indica múltiples experiencias, pero, en paralelo, posee una complejidad significativa. El simple hecho de que nos interroguemos si el territorio se puede constituir como un espacio de solidaridades, puede querer significar que ellas se encuentran ausentes de los mismos o que, por lo menos, no son tan visibles como sería deseable.

Etimológicamente, el término solidaridad proviene del latín «[...] *solidus*, que designa, entre los juristas romanos, el lazo que une entre sí los deudores de una cuantía, de una obligación, en relación a la cual cada uno es responsable por el todo» (Jean Duvignaud, 1986): 11. Ander-Egg, en su diccionario de trabajo social (1991), asocia la emergencia del mismo al

movimiento de los trabajadores que surge a partir del siglo XIX. Presentando una conceptualización, a nuestro entender, demasiado simplificada, asocia el término a los vínculos que unen a los trabajadores a una causa conjunta que conduce a la cooperación, siendo ésta entendida –de modo ecléctico– como ser la ayuda o auxilio, individual y colectivo, moral, o material.

En otro aspecto, podremos hablar de solidaridad social, siendo ésta entendida como «el estado por el cual los miembros de una sociedad tiene obligaciones los unos para con los otros y cada uno para con todos» (Raimond Boudon *et all*, s/d). Esta definición permite una mayor aproximación al concepto, pero para que sea realmente posible, la misma tiene que ser analizada. Esto es, en vez del término «sociedad», deberemos utilizar comunidad o territorio (en el sentido anteriormente explicado) y el término «estado» debe ser sustituido por proceso –en el sentido del dinamismo o/y acción. Pues, sólo a partir de allí, pensamos, serán visibles las interdependencias existentes entre los miembros de un determinado territorio



y, por consecuencia, fomentar las obligaciones que los miembros poseen entre sí.

Esta reflexión, permite el pasaje a la temática en debate, en la medida en que, al hablar de solidaridad social, vamos al encuentro de los objetivos propuestos por la Red Social. Esto es, la Resolución del Consejo de Ministros n.º 197/97, de 18 de noviembre, al señalar la intención de institucionalizar las Redes Sociales en nuestro país. Vino a reconocer públicamente e institucionalizar las redes sociales existentes en el país. Esas Redes (denominadas de sociedad providencia por Boaventura de Souza Santos), constituidas por un vasto espectro de pequeñas redes de solidaridad representativas de una fuerza vital a ser incorporada en la definición y ejecución de las políticas sociales.

Basada en la libre adhesión por parte de las autarquías y de las entidades públicas y privadas sin fines de lucro que en ella quieran participar, la red social, ha llegado a constituirse como un foro de articulación y congregación de esfuerzos teniendo en vista la obtención de soluciones más eficaces para los problemas de los ciudadanos alcanzados por la pobreza o por la exclusión. En otras palabras, sabiendo que la exclusión social es un fenómeno multidimensional, se necesita una intervención que valore, por un lado, la articulación de políticas sociales anteriormente implementadas de un modo sectorial y, por otro, la integración de esfuerzos a los niveles local, regional y nacional. No descuidando este proceso que «es en lo local que los problemas acontecen y tendrán que ser encontradas soluciones para resolverlos, de una forma integrada y ajustada al individuo o familia, envolviendo todas las entidades que actúan en una comunidad» (AAVV, 1999). Esto, a escala local permite, por un lado un análisis objetivo de los fenómenos de exclusión y, por otro, en una dimensión subjetiva, capturar el núcleo de los problemas, bien como movilizar las sinergias locales y las solidaridades de proximidad teniendo en cuenta las influencias positivas que las mismas pueden ejercer sobre el fenómeno de la exclusión.

5. El Territorio como espacio de Solidaridades

Siguiendo este razonamiento, ha llegado el momento de reflexionar sobre El Territorio como espacio de Solidaridades. En esta reflexión no se puede descuidar, por un lado, el proceso de individualización que se

ha venido a plasmar a lo largo de toda la modernidad, proceso ese, que indica una disminución de solidaridades interindividuos. Esto es, «en las sociedades tradicionales estas relaciones desempeñaban frecuentemente un papel de “amortiguadores” de la exclusión social: la ayuda entre familias en el trabajo, en el ahorro, (...), evitaba el aislamiento y permitía soportar mejor los períodos difíciles y asegurar la instalación de los jóvenes. En las sociedades modernas estas relaciones casi siempre desaparecieron, dando lugar a una búsqueda más sistemática de competitividad» (Gida Farrel *et al*, 2000: 28. Por otro lado, sabiendo que las solidaridades se manifiestan de forma distinta de un territorio a otro, debemos ser conscientes de que la «sociedad-providencia» a pesar de importante, no genera, por norma, derechos.

Gilda Farrel *et al* (2000), apunta algunas cuestiones pertinentes, para la evaluación de las solidaridades presentes (o no) en los territorios locales. A pesar de las cuestiones, a nosotros nos interesa, no tanto, saber si los territorios son espacios de solidaridad, sino, esencialmente, procurar presentar algunas vías conducentes a la ciudadanía activa y por consecuencia, a la emergencia de las solidaridades territoriales.

Partiendo del presupuesto de que las solidaridades existen, a pesar de que muchas veces se encuentran implícitas, es necesario dirigir esfuerzos tendentes a la implementación/desarrollo de una competitividad social territorial, siendo entendida como «la capacidad de los diferentes agentes e instituciones en actuar juntos y eficazmente a nivel territorio. Es un estado de espíritu, una verdadera “cultura”, que asienta la confianza mutua en la voluntad y capacidad de reconocer, expresar y articular intereses individuales colectivos» (LEADER, 2000). Tomando por base un territorio poco desarrollado y desprovisto de cualquier forma de organización colectiva, o sea, donde las solidaridades se encuentran, posiblemente implícitas, es necesario antes que nada, estructurar el tejido social, acudiendo a estrategias que alíen el desarrollo económico y el aprendizaje de abordajes colectivos. Un punto de partida, viable, es la identificación, gradualista, de los principales agentes del territorio, dado que los mismos se pueden constituir como palancas del desarrollo local. A medida que va haciendo el diagnóstico de las necesidades, se debe iniciar el establecimiento de contactos, marcando reuniones de trabajo, planificando acciones de animación.



La búsqueda de denominaciones comunes, se constituye, entonces, como un punto de partida para la movilización de los diferentes ciudadanos. Teniendo como objetivo sobrepasar las dificultades inherentes a la movilización, una de las estrategias a seguir es la de explicitar las ganancias de una intervención que tenga por base una perspectiva territorial. En otros términos, sabiendo que un número significativo de actores locales solo dirige un trabajo conjunto, a partir del momento en que tengan la certeza de que el mismo va a beneficiar, es esencial una capacidad argumentativa / negociadora demostrativa de las ganancias personales, institucionales y territoriales que adviene de esa misma participación.

Esta tarea no siempre es fácil. Tomando por base, un estudio por nosotros realizados en 19 Autarquías de la Región Centro, verificamos, aunque manifestando la disponibilidad para las asociaciones, un número significativo de actores, no consigue «liberarse» de toda una práctica tradicional que se basa en una «acción» fragmentada y/o limitada al ámbito

de intervención de la institución. Inmediatamente, se podrá afirmar que el compromiso y/o implicación que el ciudadano exige no se constituye, todavía, como algo adquirido para ellos mismos.

Siendo así, la unión de los diferentes agentes en una mesa donde sean debatidas las relaciones de interés/conflicto, las afinidades y hostilidades, los diferentes puntos de vista, teniendo en cuenta la pérdida de importancia de los sentimientos identificatorios comunes y de los valores compartidos por los diferentes agentes, puede ser considerada una primera conquista en un proceso lento, teniendo presente la construcción de una percepción conjunta del territorio.

Hablamos de proceso lento, dado que la intervención en el territorio exige experiencias de crecimiento mutuo y, éstas, a su vez exigen tiempo. Esto es, «la principal dificultad consiste, en efecto, en hacer compartir los valores de cohesión social y de la solidaridad, largamente desvalorizados en la sociedad moderna en beneficio de la valorización de la competitividad, omnipresente en el mundo de la educación, de la investigación y de la política» (Gilda Farrel *et al*, 2000: 60).

No descuidando lo antedicho, somos de la opinión que la promoción de solidaridades territoriales sólo será posible, a partir del momento en que se constituyan sociedades donde sean definidas –asumidas– claramente las atribuciones de cada actor, los recursos disponibles y, la gestión participada de todos y no solo algunos, no descuidando de igual modo el acceso a la información, visto que, sin ésta es utópico pensar en participación efectiva, que propicie la creación de condiciones necesarias para la disminución de grupos excluidos, desarrollando un trabajo menos asistencialista y más en la óptica de la construcción de la ciudadanía.

La pintura de Rafael Daroca. l'ullal

Naix a Xàtiva (València) l'any 1927. Després d'una dura infància, marcada per la guerra civil i la postguerra, inicia l'aprenentatge de la que serà la seua professió en el futur: la pintura. D'origen autodidacte i membre fundador del grup Sait, inicià estudis a l'acadèmia de Belles Arts de Sant Carles, encara que ha d'abandonar els estudis a causa de problemes familiars. Durant el període comprés entre 1950 i 1957 es dedicarà a perfeccionar la seua tècnica, i aprofitarà totes les circumstàncies disponibles per a crear-se un llenguatge propi. Els dos anys següents es dedica a realitzar una sèrie de viatges per distints països de Europa, els quals li aporten una experiència molt important. El 1960 fixa la seua residència a París, ciutat considerada aleshores el centre de l'art mundial. Ja a París realitzà exposicions amb regularitat i consolida definitivament la seua formació artística.

Per a Rafael Daroca la pintura és com la vida, de la qual s'està aprenent sempre, o com diria Antonio Machado: *"decir algo con voz propia, en respuesta animada al contacto con la naturaleza, pensando que el hombre pueda sorprender algunas palabras de un íntimo monólogo, distinguiendo la*

voz viva de los ecos inertes". En 1968 torna a Espanya i fixa la seua residència a Xàtiva. Des d'esta data realitza regularment exposicions a Barcelona, Madrid i València. L'estudi del pintor està localitzat al camp, prop de Xàtiva, per no perdre el contacte amb la natura.

Ací presentem una mostra d'alguns dels seus quadres en els quals podem observar les càlides línies del seu traç així com la fonda i espessa matèria que transforma aquestes línies, i els colors, sempre trossos quasi arrencats a la pròpia natura, i les fa esdevenir en orgàniques i vives a la nostra mirada, i ens diu, no amb unes paraules transformades en formes, sinó en formes transformades en senyals i símbols, l'etern caràcter naixent de la seua pintura, i amb ell, de la vida, de la natura, dels horitzons i paisatges, de la mar i les platges... figures i figures que travessen l'actual visió de la realitat i ens apropen els sentiments i les emocions no sols del pintor que actua com a mediador sinó dels propis i comuns d'aquells objectes pintats, com si realment volgués creuar-los i, de la seua mà i ull, nosaltres, els espectadors actius.



revista del cpfpa
francesc bosch i morata
xàtiva



l'ullal 6

tercera època